



The camping company of



Nota: Il presente documento è una traduzione di supporto per [il documento legalmente vincolante in lingua tedesca](#).

# Termini e Condizioni Speciali per la „AI Suite“

Questi Termini e Condizioni Speciali regolano la fornitura e l'utilizzo del servizio aggiuntivo a pagamento „AI Suite“ di PiNCAMP GmbH. Essi si applicano esclusivamente nel traffico commerciale nei confronti di imprenditori ai sensi del § 14 BGB (Codice Civile Tedesco) e integrano le basi contrattuali generali del Fornitore.

## 1. Ambito di Applicazione

- 1.1. Queste condizioni si applicano esclusivamente al servizio a pagamento „AI Suite“ tra PiNCAMP GmbH, Hansastraße 19, 80686 Monaco, Germania (di seguito „**Fornitore**“) e il gestore del campeggio o il cliente commerciale partecipante (di seguito „**Cliente**“).
- 1.2. Queste condizioni sono considerate un accordo aggiuntivo specifico e integrano le Condizioni Generali di Utilizzo B2B del Fornitore per l'utilizzo del portale. In caso di contraddizioni dirette tra le Condizioni Generali di Utilizzo B2B e questi Termini Speciali per la AI Suite, le presenti disposizioni prevalgono.
- 1.3. Qualora la distribuzione o la commercializzazione della „AI Suite“ avvenga in tutto o in parte tramite un'agenzia di vendita autorizzata o un marketer esterno del Fornitore (di seguito „**Marketer**“), il contratto per la fornitura e l'utilizzo della „AI Suite“ si conclude esclusivamente tra il Fornitore e il Cliente, a meno che non sia stato espressamente concordato diversamente. In questo caso, il Marketer agisce come intermediario in nome e per conto del Fornitore. Gli obblighi contrattuali per la fornitura dei servizi tecnici rimangono unicamente in capo al Fornitore. L'esecuzione commerciale (in particolare la fatturazione e la gestione dei pagamenti) può avvenire tramite il rispettivo Marketer, senza che quest'ultimo diventi esso stesso parte contrattuale per quanto riguarda la prestazione del servizio.

## 2. Descrizione del Servizio „AI Suite“

- 2.1. La „AI Suite“ è un servizio specializzato a pagamento del Fornitore per l'ottimizzazione della visibilità digitale, della presentazione e della reperibilità del campeggio del Cliente su Internet, sulle piattaforme di prenotazione digitali e nei sistemi di ricerca e



The camping company of



informazione basati sull'IA.

- 2.2. Il servizio comprende l'analisi automatizzata o semi-automatizzata, la strutturazione, l'elaborazione dei dati del campeggio, nonché la traduzione in lingue straniere con l'utilizzo di sistemi di intelligenza artificiale (IA), oltre alla validazione e all'arricchimento delle banche dati per rafforzare la rilevanza digitale e l'affidabilità del profilo del Cliente.
- 2.3. La base per la fornitura del servizio sono le informazioni sulle caratteristiche e i vantaggi del proprio campeggio trasmesse dal Cliente in un questionario digitale fornito dal Fornitore.
- 2.4. Riserva di Modifica

Il Fornitore ha il diritto di adattare la portata dei servizi della „Al Suite“ e le procedure e i sistemi tecnici sottostanti (in particolare i sistemi di IA utilizzati) per ragioni oggettivamente giustificate, a condizione che la prestazione principale contrattualmente dovuta non venga sostanzialmente compromessa nel suo nucleo essenziale.

Una ragione oggettivamente giustificata sussiste in particolare in caso di:

- sviluppi tecnici o miglioramenti dei servizi offerti,
- adeguamenti a mutate condizioni di mercato o concorrenza,
- modifiche di requisiti legali o regolamentari,
- sviluppi o modifiche di tecnologie o piattaforme di terze parti da cui il Fornitore dipende per l'erogazione del servizio.

Il Fornitore informerà tempestivamente il Cliente in forma testuale su modifiche sostanziali della portata dei servizi. Se una modifica non è solo di lieve svantaggio per il Cliente, il Cliente ha il diritto di recedere dal contratto entro quattro settimane dal ricevimento della comunicazione di modifica, con effetto a partire dalla data di entrata in vigore della modifica.

### **3. Conclusione del Contratto**

- 3.1. Un contratto per l'utilizzo della „Al Suite“ può essere concluso nei seguenti modi:
  - Tramite il portale online: Inviando il relativo modulo d'ordine online o prenotando in modo vincolante il servizio nell'area clienti del portale, il Cliente presenta un'offerta vincolante. In questo caso, il contratto si conclude con la messa a disposizione del questionario digitale oder con una conferma esplicita via e-mail da parte del Fornitore.
  - Tramite un Marketer esterno: Se il servizio viene prenotato nell'ambito di un ordine



The camping company of



media o di un pacchetto pubblicitario tramite un Marketer autorizzato, il contratto si conclude con la firma legalmente vincolante dell'ordine media da parte del Cliente o con la conferma scritta dell'ordine da parte del Marketer.

- 3.2. L'attivazione e la fornitura tecnica del questionario per la raccolta dei dati avvengono dopo la conclusione del contratto.

## 4. Responsabilità per gli Input e i Dati del Questionario

- 4.1. Il Cliente si assume la responsabilità unica e illimitata per l'accuratezza, la completezza, l'attualità e l'ammissibilità legale di tutti gli input da lui effettuati nel questionario digitale, dei testi, delle immagini o di altre informazioni fornite (di seguito „**Contenuti del Cliente**“).
- 4.2. Il Cliente è obbligato a compilare completamente, veritariamente e, se necessario, ad aggiornare il modulo d'intervista che gli viene trasmesso dopo la conclusione del contratto e a inviarlo entro un termine ragionevole. Questo obbligo di collaborazione è un presupposto essenziale per la corretta esecuzione del servizio da parte del Fornitore, in considerazione della garanzia di qualità.
- 4.3. Il Cliente dichiara espressamente che i Contenuti del Cliente da lui trasmessi corrispondono alle condizioni reali del campeggio, non violano diritti di terzi (in particolare diritti d'autore, marchi, concorrenza o diritti della personalità) e sono esenti da dichiarazioni anticoncorrenziali o fuorvianti. Il Fornitore non esegue alcuna verifica legale o fattuale dei Contenuti del Cliente.
- 4.4. Il Cliente solleva il Fornitore, su prima richiesta, da tutte le rivendicazioni legittime di terzi che si basano su una violazione colpevole degli obblighi assunti dal Cliente nel presente contratto. L'esonero include anche i costi necessari e ragionevoli per la difesa legale. L'esonero viene meno nella misura in cui il Fornitore abbia contribuito o sia corresponsabile della violazione.

## 5. Concessione dei Diritti di Utilizzo

- 5.1. Il Cliente concede al Fornitore un diritto semplice, non esclusivo, limitato alla durata del rapporto contrattuale, di utilizzare i Contenuti del Cliente ai fini dell'esecuzione del presente contratto. Ciò include in particolare l'utilizzo dei Contenuti del Cliente nella misura necessaria per la fornitura e l'ottimizzazione del Servizio.
- 5.2. Questo diritto include in particolare l'autorizzazione a riprodurre, elaborare, preparare, tradurre, strutturare tecnicamente i dati, aggregare i Contenuti del Cliente con le banche



The camping company of



dati esistenti (ad esempio, quelle del Fornitore) e, nell'ambito della fornitura del servizio, a inserirli in modelli e algoritmi di IA, a utilizzarli per scopi di formazione per processi di traduzione automatica e generazione di testo, nonché a riprodurli sulle piattaforme del Fornitore o sui canali partner collegati. L'utilizzo per scopi che vanno oltre, in particolare per la formazione di modelli di IA generali al di fuori della specifica fornitura del servizio, avviene solo se il Cliente ha dato il suo esplicito consenso.

## 6. Responsabilità Generale

- 6.1. Il Fornitore è responsabile in modo illimitato per i danni derivanti dalla lesione della vita, del corpo o della salute, basati su una violazione intenzionale o negligente degli obblighi da parte del Fornitore, dei suoi rappresentanti legali o ausiliari, nonché per altri danni basati su dolo o colpa grave o malizia. La responsabilità ai sensi della Legge sulla Responsabilità per Danno da Prodotto rimane illimitata e impregiudicata.
- 6.2. Per colpa lieve, il Fornitore è responsabile – tranne nei casi di cui al comma 1 – solo in caso di violazione di un obbligo contrattuale essenziale (cosiddetto obbligo cardinale). Un obbligo cardinale è un obbligo il cui adempimento rende possibile l'esecuzione corretta del contratto e sul cui rispetto il partner contrattuale può regolarmente fare affidamento.
- 6.3. In caso di violazione per colpa lieve di un obbligo cardinale ai sensi del comma 2, la responsabilità del Fornitore è limitata al danno tipico del contratto, prevedibile. Nella misura consentita dalla legge, la responsabilità per tutti i diritti al risarcimento dei danni derivanti da o in relazione al presente accordo è limitata, in termini di importo, all'ammontare della remunerazione netta effettivamente dovuta o pagata dal Cliente per il servizio „Al Suite“ nel rispettivo anno contrattuale. Questa limitazione si applica complessivamente a tutti gli eventi dannosi che si verificano entro un anno contrattuale.
- 6.4. Le suddette limitazioni di responsabilità si applicano nella stessa misura a favore dei dipendenti, rappresentanti, organi e ausiliari del Fornitore, nonché, di conseguenza, ai Marketer esterni coinvolti nel processo di esecuzione commerciale.

## 7. Esclusione di Garanzia e Responsabilità

- 7.1. Il Fornitore eroga i servizi della „Al Suite“ come pura prestazione di servizio. Un successo economico o tecnico concreto, un determinato risultato o un determinato effetto del servizio non sono espressamente dovuti.
- 7.2. In particolare, il Fornitore non si assume alcuna garanzia o responsabilità per:



The camping company of



- un aumento concreto del fatturato, del numero di prenotazioni, del tasso di occupazione o del tasso di clic del campeggio;
- il raggiungimento o il mantenimento di determinate posizioni (ranking) nei motori di ricerca, nei sistemi di IA o all'interno del portale di prenotazione;
- la presentazione e la riproduzione duratura o invariata dei contenuti ottimizzati da parte di algoritmi di piattaforme di terze parti, sul cui funzionamento il Fornitore non ha alcuna influenza.

## **8. Remunerazione, Fatturazione e Coinvolgimento di Marketer Esterni**

- 8.1. La remunerazione per l'utilizzo della „Al Suite“ si basa sull'offerta attuale del Fornitore o sulla struttura tariffaria concordata contrattualmente. Tutti i prezzi sono prezzi netti e si intendono al netto dell'imposta sul valore aggiunto (IVA) legale.
- 8.2. Se la „Al Suite“ viene distribuita nell'ambito di servizi media combinati o accordi di distribuzione esclusivi da un'agenzia di vendita autorizzata o da un Marketer esterno del Fornitore, tale Marketer è autorizzato a effettuare la fatturazione per il servizio direttamente a nome proprio o a nome del Fornitore al Cliente.
- 8.3. Se la fatturazione avviene tramite un Marketer autorizzato, il pagamento del Cliente deve essere effettuato direttamente al Marketer indicato sulla fattura. I pagamenti a questo Marketer hanno effetto liberatorio nei confronti del Fornitore. Le obiezioni contro la fatturazione possono essere sollevate sia nei confronti del Marketer che emette la fattura sia nei confronti del Fornitore.

## **9. Durata del Contratto e Risoluzione del Contratto**

- 9.1. La durata del contratto per l'utilizzo della „Al Suite“ si basa sul modello di abbonamento scelto dal Cliente.

### **a) Abbonamento Annuale**

Alla conclusione di un abbonamento annuale, la durata iniziale del contratto è di un (1) anno. Il contratto si rinnova automaticamente di un altro anno, a meno che non venga disdetto da una delle parti con un preavviso di tre (3) mesi alla fine del rispettivo periodo contrattuale.

### **b) Abbonamento Mensile**



The camping company of



Alla conclusione di un abbonamento mensile, la durata iniziale del contratto è di un (1) mese. Il contratto si rinnova automaticamente di un altro mese, a meno che non venga disdetto da una delle parti con un preavviso di trenta (30) giorni alla fine del rispettivo periodo contrattuale.

- 9.2. Resta impregiudicato il diritto delle parti di recedere per giusta causa. Una giusta causa sussiste in particolare se:
- una parte viola in modo colpevole obblighi contrattuali essenziali e non rimedia alla violazione nonostante un richiamo entro un termine ragionevole,
  - la continuazione del rapporto contrattuale fino alla sua scadenza regolare non può essere ragionevolmente richiesta alla parte che recede, tenuto conto di tutte le circostanze del singolo caso e ponderando gli interessi reciproci,
  - il Cliente è in mora con i pagamenti dovuti in misura non trascurabile,
  - il Fornitore è impedito a continuare l'erogazione del servizio per motivi legali o regolamentari.
- 9.3. Se la giusta causa consiste nella violazione di un obbligo contrattuale, la risoluzione è in linea di principio ammissibile solo dopo un richiamo infruttuoso, a meno che un richiamo non sia superfluo.
- 9.4. Le disdette richiedono almeno la forma testuale. Il Cliente può disdire il contratto per la „Al Suite“ tramite e-mail a: [partner@pincamp.com](mailto:partner@pincamp.com)
- 9.5. Il diritto di recesso straordinario legale rimane per il resto impregiudicato.

## 10. Disposizioni Finali

- 10.1. Modifiche o integrazioni al presente contratto richiedono la forma testuale (ad esempio, e-mail), salvo diverso accordo. Ciò vale anche per la revoca di questo requisito formale. In caso di eventuali contraddizioni con le Condizioni Generali di Utilizzo B2B PiNCAMP Online Booking, il presente accordo prevale.
- 10.2. Si applica il diritto della Repubblica Federale di Germania. Se il gestore del campeggio è un commerciante, Monaco è il foro esclusivo per tutte le controversie derivanti da o in relazione al presente contratto.
- 10.3. Qualora singole disposizioni del presente contratto siano o diventino inefficaci o inapplicabili, la validità delle restanti disposizioni non ne è pregiudicata. Al posto della disposizione inefficace subentra una regolamentazione che si avvicina il più possibile



The camping company of



allo scopo economico della disposizione originale.

Aggiornamento: Giugno 2026